

Zeitschrift:	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
Herausgeber:	Schweizerischer Traktorverband
Band:	8 (1946)
Heft:	12
Rubrik:	Buntes Allerlei = Un peu de tout

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

aus dem zehnten gelieferten Fasse eine Probe gezogen und durch die Prüfungsanstalt auf ihre Uebereinstimmung mit dem Originalmuster geprüft.

Da, wo die Sektionen das Oel gemeinsam einkaufen, stellt sich die Sache einfach. Bei gemeinsamem Bezug wird bei Ankunft eine Mittelprobe aus wenigstens zehn Fässern gezogen und die Probe eingesandt. Erfolgt der Bezug auf Abruf, so bezeichnet die Sektionsleitung die Mitglieder, welche nach Eingang des Fasses eine Probe einzusenden haben.

Da, wo der Einkauf durch die Einzelmitglieder erfolgt, ordnet die Sektionsleitung so viel Untersuchungen an, dass auf zehn Fass des mutmasslichen Jahresbezuges eine Probe kommt. Die Kosten werden durch die Oellieferanten getragen.

Befindet die Prüfungsanstalt, dass die Lieferung der Originalprobe nicht entspricht, kann das Mitglied vom Lieferanten Rücknahme des noch vorhandenen Oels der Lieferung verlangen.

Vorschriften für die Probenahme.

Man verwendet für die Probenahme ein beidseitig offenes, 10—15 mm dickes Glasrohr mit geradem, rundgeschmolzenem Rand, das vor Gebrauch gut zu **reinigen und zu trocknen** ist. Das Rohr wird langsam und offen in das Fass eingeführt, bis es auf dem Boden aufstößt. Hierauf verschließt man das obere Ende gut mit dem Daumen, zieht das mit Oel gefüllte Rohr heraus und entleert es in die zwei bereitgehaltenen Musterflaschen. Es genügen **gut gereinigte und getrocknete** Wein- und Bierflaschen mit wenigstens 6 dl. Inhalt. Auf diese Weise erhält man eine Durchschnittsprobe des ganzen Fassinhaltes, gleichzeitig kann man erkennen, **ob sich auf dem Grunde des Fasses Wasser oder Schlamm befindet**, sofern der Fassinhalt vorher nicht durch Schütteln oder auf dem Transport gemischt wurde.

Aus Kannen wird die Probe ähnlich genommen. Beträgt der Inhalt weniger als 10 Liter, so genügt ein gutes Durchschütteln und Auslaufenlassen des Oels.

Die Proben sind innert fünf Tagen nach Ankunft der Ware einzusenden.

Es sind stets zwei Proben zu ziehen. Bei der Probenahme hat ein unbescholtener Zeuge anwesend zu sein und auf dem Gutschein für die Untersuchung schriftlich zu bestätigen, dass die Probenahme vorschriftsgemäss erfolgt ist. Die Flaschen sind mit dem Siegel des Zeugen zu versehen. Eine Probe ist mit dem Gutschein an die E. M. P. A., Leonhardstrasse 27, in Zürich, zu senden. Die andere Probe ist durch den Käufer für eine allfällige Nachuntersuchung während drei Monaten aufzubewahren.

Schweiz. Traktorverband: Der Zentralvorstand.

Buntes Allerlei · Un peu de tout

Neue Erfindungen

Eine Unzahl von Erfindungen und Neukonstruktionen der Technik ist in den letzten Jahren besonders in Amerika verwirklicht worden.

Um Zeit und Arbeit zu sparen, haben findige Ingenieure einen Traktor mit einer gigantischen Greifzange konstruiert, der selbst grosse Bäume, richtige Urwaldriesen, mit einem Durchmesser von bis zu 2 Metern, nachdem sie gefällt sind, direkt aus dem Wald zum Sägewerk abschleppt, ohne dass es notwendig wäre, den Stamm vorher zu zersägen. Eine ähnliche Konstruktion, ein Greifkran mit zwei Schaufeln, von der Grösse eines kleinen Eisenbahnwagens, kann spielend in einem Arbeitsgang zehn Tonnen verladen.

Aber der Erfindergeist hat sich nicht nur «grossen» Problemen zugewandt, sondern auch auf dem Gebiete der Feinmechanik und der Präzisionsmaschinen Erstaunliches geleistet. Hier sind es besonders die Kleinmotoren, die leicht und handlich mit elektrischem Anschluss ein weites Verwendungsfeld gefunden haben, und zwar für Schnellkühler in Eisschränken, für automatische Kuhmelker, Kleinpumpen, Fisch-Entschuppungsapparate oder als automatische Garagentüröffner. Ein solcher Kleinmotor wiegt ungefähr $3\frac{1}{2}$ kg und kann eine Leistung von 3 PS. abgeben.

Eine Erfindung von Bedeutung für das Verkehrswesen ist ein Spezialsalz, das auch in starker Verdünnung die Vereisung von Strassen verhindert. Dieses Salz wird bereits mit grossem Erfolg auf den amerikanischen Autobahnen verwendet.

Im Bauwesen setzt sich die Verwendung neuer Glasschaumziegel, die aus kleinen luftgefüllten Glaszellen bestehen, durch. Diese Ziegel sind stark wärmeisolierend, sehr belastungsfähig und lichtdurchlässig.

Auch für die Frauen haben die Erfinder sich betätigt: Spül- und Tellerwaschmaschinen in Verbindung mit einem Kleinmotor nehmen der Hausfrau einen guten Teil ihrer Arbeit ab.

Folgende Firmen empfehlen sich den Mitgliedern der
Sektion Bern



Telephon
5.35.27

- Traktorentreibstoffe
- Diesel-Gasöl
- Benzine
- Öle und Fette



Versicherung
auf Gegenseitigkeit

Jährliche Gewinnbeteiligung

Unfall / Haftpflicht / Kasko

Autos, Traktoren, Lastwagen
Motorräder

Generalagentur

FRIDOLIN GEHRIG
Bollwerk 19, Bern

ESSO-PRODUKTE — besser denn je . . .

White-Spirit, Petroleum, Benzin, Dieselgasöl
Motorenöle „Essolube“, Esso - Fette

Esso - Depot: Schweizer & Cie., Thun, Telephon 2.15.01

Zu verkaufen / Zu kaufen gesucht

A vendre / Demandes d'achats

Niederdruck-Bereifungen für Traktoren

an Stelle der Bührer-Doppelbereifungen und Hürmann - Gummistollenräder, ebenso für alle übrigen Traktoren vorteilhafte

Radänderungen

durch

**Ernst Egli, Traktoren,
Buchs (Zch.)**
Tel. (051) 94.42.01

ZU VERKAUFEN

Pneupumpen

für Kraftantr. mit 5 m Schlauch, komplett Fr. 110.—.

Elektrokompressor

tragbar, für Lichtanschluss, 220 Volt, komplett, zum Pneupumpen etc.
Fr. 200.—.

J. Westerhoff, Zürich 6
Stampfenbach 67, Tel. 28 39 17

Zu verkaufen

ca. 5 Tonnen aufbereitetes, ganz dürres

Gasholz

G. Welti, Küsnacht/Zch.
Tel. 91.03.13

Zu verkaufen

Traktor - Anhänger

6 T, Vollgummi

Vollgummi-Achsen

2 - 6 T

Pneu-Achsen

2 - 6 T

Vollgummi-Reifen

Ø 720 und 850 mm

hydraulische

Kippvorrichtung WIRZ
für Anhänger eventuell mit Brücke

G. Schibler, Olten

Autoverwertung

Telephon (062) 5 28 76.

Zu verkaufen

International-Traktor

mit Niederdruckreifen 11x24 in gutem Zustand, betriebsbereit. Betriebsstoff: Petrol. Verkaufspreis Fr. 6500.—.

Burckhardt, Wenk & Cie.
Malzgasse 16, Basel



Zu verkaufen:

1 sehr gut erhaltener

Landwirtschaftstraktor

Marke „GRUNDER“, mit Messerbalken, Jahrg. 1942. Günstiger Preis.

Wird verkauft wegen Betriebsänderung. - Offeren unter Chiffre OFA 534 Z an Orell-Füssli Annoncen Zürich, Zürcherhof.



Inserate

im „TRAKTOR“
bringen Erfolg!

Traktoren

Hürlimann
Fordson
Bührer
Verkauf
oder Tausch

W. Trösch, Traktoren
Wädenswil

Zu verkaufen:

Marke „GRUNDER“, mit Messerbalken, Jahrg. 1942. Günstiger Preis.

Wird verkauft wegen Betriebs-

änderung. - Offeren unter Chiffre

OFA 534 Z an Orell-Füssli An-

noncen Zürich, Zürcherhof.

Zu kaufen gesucht neuere

M A R K E N -

Traktoren

für Landwirtschaft
und Industrie

(Holzgas oder Petrol)

Offeren mit letztem Kassapreis an Postfach 80, Oerlikon Zch.

Zu verkaufen

TRAKTOR International

Typ 10/20, komplett revidiert, mit Ott-Anbaupflug, einwandfreie Pneubereifung, Zapfwelle und Riemenscheibe.

Gebr. Streit, Allaman, Vd.

Kühler-Blöcke für Fordson-Traktoren

stets ab Lager lieferbar

Faisceaux pour radiateurs Fordson

livrable de notre stock

ORION WERKE ZURICH

Hardturmstrasse 185

Telephon (051) 25 26 00

Zu verkaufen A vendre

Zu kaufen gesucht Demandes d'achats

Günstig zu verkaufen

1 Traktor Bührer, Mod. BG 6 1944

6 Zyl. Buick-Motor, Holzgas, 20/32 PS

Adresse:

Industrielles Pflanzwerk Biel - Biel
Telephon 2.74.11

Zu verkaufen

2 PNEUS

11,25 x 30, Pirelli, 95%
mit Schläuchen, eventl. mit
Felgen.

Näheres durch
Ernst Egli, Traktoren
Buchs (Zch.)
Tel. (051) 94 4201

Zu verkaufen

Ackerstollen und Riemenscheibe

in neuwertigem Zustand,
passend zu VEVEY-Traktor.

BÜHLMANN A.-G., Luzern
Tel. 2.94.44/46

Zu verkaufen ein

Fordson-Traktor

Jahrgang 36. Elektrisches Licht, Anlasser, 6-Gang-
getriebe, 2 Retour/Bremsen, Fischer-Rad 11,25 x 24.
Mähbalken und Einmannpflug. Preis Fr. 10.000.—

Weitere Auskunft bei: Josef Hurschler-Amstad,
Guntershausen b. Sulgen Kt. Thurgau
Tel. 5 31 18 Erlen (Thg.)

Eine
Klein-Annonce
im „Traktor“
hat Erfolg!

Une petite annonce
dans le „Tracteur“
aura du succès!

Preis im Einzelverkauf Fr. —.70 — prix par numéro Fr. —.70

„DER TRAKTOR“ — «LE TRACTEUR»

Redaktion, Administration und Annoncenregie - Rédaction, administration et régie des annonces:
Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Furkastrasse 2, Postfach, Zürich-Altstetten
Secrétariat central de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs, Furkastr. 2, Case, Zurich-Altstetten
Tél. (051) 25 47 42 Postcheck - Compte postal VIII 32608

Abonnementpreise: jährlich Fr. 6.—
Für Verbandsmitglieder gratis
Erscheint monatlich

Prix d'abonnement: Fr. 6.— par an
Gratuit pour les membres de l'Association
Parait tous les mois

Insertionspreise / Prix d'insertion

$\frac{1}{1}$ Seite (page) = Fr. 120.—, $\frac{1}{2}$ = Fr. 65.—, $\frac{1}{4}$ = Fr. 35.—, $\frac{1}{8}$ = Fr. 20.—
bei Wiederholungen Rabatt - Prix réduits pour Insertions à l'abonnement
Klein-Annoncen (petites annonces): $\frac{1}{15}$ Seite (page) = Fr. 8.—, $\frac{2}{15}$ = Fr. 15.— $\frac{3}{15}$ = Fr. 22.—

Druck: Schill & Cle., Luzern